



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/CN.3/2000/4
11 January 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Тридцать первая сессия

29 февраля – 3 марта 2000 года

Пункт 3(b) предварительной повестки дня*

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СТАТИСТИКА: СТАТИСТИКА
МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА ПО СТАТИСТИКЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Статистической комиссии доклад Целевой группы по статистике международной торговли (ответственный орган: Всемирная торговая организация), который содержится в приложении. Этот доклад препровождается Комиссии в соответствии с просьбой, высказанной ею на ее тридцатой сессии¹.

Примечание

¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 4 (E/1999/24), глава I.B.

* E/CN.3/2000/1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Доклад Целевой группы по статистике международной торговли*

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1	3
II. РУКОВОДСТВО ДЛЯ СОСТАВИТЕЛЕЙ	2	4
III. ДАННЫЕ СТАТИСТИКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ, АНАЛИЗИРУЕМЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КАТЕГОРИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТАНДАРТНОЙ ТОРГОВОЙ КЛАССИФИКАЦИИ	3	4
IV. ДАННЫЕ СТАТИСТИКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ, АНАЛИЗИРУЕМЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КАТЕГОРИЙ КЛАССИФИКАЦИИ ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ		4
4		
V. ОПРЕДЕЛЕНИЯ СТАТИСТИЧЕСКОЙ ТЕРРИТОРИИ СТРАН И РАЙОНОВ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В СТАТИСТИКЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ		4
5		
VI. РАЦИОНАЛИЗАЦИЯ БАЗЫ ДАННЫХ КОМТРЕЙД	6	5
VII. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕГО ХАРАКТЕРА БАЗЫ ДАННЫХ КОМТРЕЙД С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ЕЕ СТРАНОВОГО ОХВАТА	7	5
VIII. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ СТАТИСТИЧЕСКИМ ОТДЕЛОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ И РАЗВИТИЮ И СТАТИСТИЧЕСКИМ БЮРО ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ В ДЕЛЕ РАЦИОНАЛИЗАЦИИ СБОРА ДАННЫХ	8	5
IX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	9 - 16	5
A. Индексные показатели международной торговли: техническая информация	9	5
B. Обмен данными между международными организациями	10 - 11	6
C. Пересмотр Согласованной системы описания и кодирования товаров	12	6
D. Электронная дискуссионная группа по вопросам статистики международной торговли	13	6
E. Прочие вопросы	14 - 16	7

* Подготовлен Всемирной торговой организацией (орган, ответственный за деятельность Целевой группы).

х.	ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ	17	7
	I. ВВЕДЕНИЕ		

1. На своей тридцатой сессии (1-5 марта 1999 года, Нью-Йорк) Статистическая комиссия^а:

а) согласилась с необходимостью уточнения методологии учета электронной торговли в статистике международной торговли, особенно в том, что касается определения ее охвата и методов сбора данных; Комиссия приняла к сведению намерение Международного статистического института и Департамента статистики Сингапура провести в декабре 1999 года совещание по этому вопросу;

б) одобрила предлагаемую работу по подготовке руководства для составителей подборок данных статистики международной торговли, обратила особое внимание на важность использования опыта стран и обратилась к Статистическому отделу Организации Объединенных Наций с просьбой уделить особое внимание в этом руководстве методам расчета коэффициентов пересчета данных таможенной статистики для целей платежного баланса;

в) признала, что пользователям будет по-прежнему необходимо анализировать данные статистики торговли с использованием категорий Международной стандартной торговой классификации (МСТК);

г) отметила важность оценки полезности и пригодности данных статистики торговли, сгруппированных по категориям Классификации основных продуктов (КОП), для целей экономического анализа и приветствовала намерение Статистического отдела Организации Объединенных Наций подготовить на дискете сборник статистических данных о торговле товарами с разбивкой по категориям Классификации основных продуктов (часть, касающаяся товаров) в качестве вклада в проведение обзора и оценки этой Классификации и ее использования;

д) вновь заявила о своей поддержке работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций по подготовке запланированной публикации, касающейся статистических территорий мира, для использования в рамках статистики международной торговли товарами;

е) согласилась с тем, что в краткосрочной перспективе Статистическому отделу Организации Объединенных Наций следует продолжать вести базу данных статистики торговли товарами (Комтрейд) в ее нынешнем виде, но при этом, учитывая сохраняющуюся потребность в данных, сгруппированных по категориям МСТК, о чем говорится в пункте 1(с) выше, ему следует в консультации с пользователями разработать стратегический план ее рационализации, предоставив пользователям достаточное время для того, чтобы они приспособились к усовершенствованной базе данных;

ж) подчеркнула, что Статистическому отделу Организации Объединенных Наций следует продолжать прилагать усилия по обеспечению всеобъемлющего характера Комтрейд с точки зрения ее странового охвата, и рекомендовала странам предоставлять Отделу для включения в Комтрейд подробные статистические данные об их торговле с разбивкой по товарам и торговым партнерам;

з) одобрила усилия Статистического отдела Организации Объединенных Наций, Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Статистического бюро Европейских сообществ (ЕВРОСТАТ) по рационализации их систем сбора, обработки и хранения данных в целях облегчения бремени стран по представлению данных, сокращения масштабов дублирования деятельности по обработке данных и повышения степени сопоставимости данных, хранящихся в их базах данных.

II. РУКОВОДСТВО ДЛЯ СОСТАВИТЕЛЕЙ

2. Были подготовлены пересмотренные наброски руководства. В них учитываются материалы, полученные от национальных статистических и таможенных управлений и членов Целевой группы. Материалы, имеющие отношение к этому руководству, были представлены также руководителями национальных административных органов. Наброски включают главу, посвященную пересчету данных таможенной статистики для целей платежного баланса. Для подготовки отдельных частей руководства в качестве консультантов был задействован ряд национальных экспертов. Некоторые члены Целевой группы будут также принимать участие в подготовке отдельных частей руководства.

III. ДАННЫЕ СТАТИСТИКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ, АНАЛИЗИРУЕМЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КАТЕГОРИЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТАНДАРТНОЙ ТОРГОВОЙ КЛАССИФИКАЦИИ

3. Для удовлетворения потребностей пользователей Статистический отдел Организации Объединенных Наций будет продолжать хранить в своей базе данных статистики торговли товарами (Комтрейд) данные статистики международной торговли, классифицируемые с использованием категорий как Согласованной системы описания и кодирования товаров (СС), так и МСТК.

IV. ДАННЫЕ СТАТИСТИКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ, АНАЛИЗИРУЕМЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КАТЕГОРИЙ КЛАССИФИКАЦИИ ОСНОВНЫХ ПРОДУКТОВ

4. Был обсужден вопрос о том, будут ли обеспечивать данные торговой статистики, группируемые по категориям КОП, пригодные для аналитических целей совокупные показатели. Статистический отдел Организации Объединенных Наций предложил предоставить ряду организаций набор данных статистики международной торговли, сгруппированных по категориям КОП, для проверки пригодности этой классификации. Комиссия будет информирована о результатах этой проверки в ходе ее сессии.

V. ОПРЕДЕЛЕНИЯ СТАТИСТИЧЕСКОЙ ТЕРРИТОРИИ СТРАН И РАЙОНОВ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В СТАТИСТИКЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

5. Членам Целевой группы был представлен окончательный вариант вопросника для сбора информации. В пересмотренном варианте вопросника учтены все предложения, поступившие от членов в ходе и после проведенного в 1998 году в Брюсселе совещания и в ответ на письмо от 10 декабря 1998 года. Планировалось, что этот вопросник будет направлен странам вскоре после совещания Целевой группы, проходившего 8-10 марта 1999 года.

VI. РАЦИОНАЛИЗАЦИЯ БАЗЫ ДАННЫХ КОМТРЕЙД

6. В рамках проведенных в Целевой группе обсуждений основное внимание было уделено нахождению технического решения, которое позволило бы Статистическому отделу Организации Объединенных Наций продолжать подготавливать данные с использованием категорий всех вариантов СС и МСТК вместо отказа от использования при подготовке данных категорий одной или нескольких классификаций (т.е. продолжать хранить данные, сгруппированные по категориям нескольких классификаций, вместо того чтобы пересчитывать данные, сгруппированные по

категориям одной классификации, в данные, сгруппированные по категориям другой классификации, при их извлечении из базы данных). В связи с планированием начала подготовки данных статистики торговли с использованием категорий пересмотренного варианта СС, подлежащего внедрению с 1 января 2002 года, будет разработан стратегический план рационализации Комтрейд.

VII. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕГО ХАРАКТЕРА БАЗЫ ДАННЫХ КОМТРЕЙД С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ЕЕ СТРАНОВОГО ОХВАТА

7. Статистический отдел Организации Объединенных Наций указал, что благодаря сотрудничеству с ответственными национальными органами, с которыми Отдел продолжает поддерживать регулярные контакты, произошло дальнейшее расширение странового охвата подробных данных статистики международной торговли в рамках Комтрейд. Кроме того, члены Целевой группы продолжали использовать свои контакты со странами для получения данных и предоставления их в распоряжение Отдела.

VIII. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ СТАТИСТИЧЕСКИМ ОТДЕЛОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО ЭКОНОМИЧЕСКОМУ ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ В ДЕЛЕ РАЦИОНАЛИЗАЦИИ СБОРА ДАННЫХ

8. Сотрудничество продолжалось в рамках многосторонних контактов и в контексте Целевой группы. Статистический отдел Организации Объединенных Наций принял принципиальное решение прекратить практику сбора данных о торговле, запрашиваемых у отдельных стран – членов ОЭСР, и начать использовать данные, собираемые ОЭСР. Этот шаг облегчит лежащее на странах-членах бремя по представлению данных и повысит их сопоставимость. В настоящее время подготавливается меморандум о взаимопонимании между двумя организациями. Можно надеяться, что продолжение сотрудничества приведет к установлению единообразных процедур обработки данных, внедрению единообразных компьютерных систем и налаживанию обмена обработанными данными. В настоящее время изучаются возможности обмена данными с ЕВРОСТАТ, которое занимается сопоставлением данных, получаемых им от своих государств-членов, с данными, которые они направляют ОЭСР и Статистическому отделу Организации Объединенных Наций.

IX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Индексные показатели международной торговли: техническая информация

9. Статистический отдел Организации Объединенных Наций проанализировал имеющиеся издания Организации Объединенных Наций и обратился к ряду стран с просьбой представить техническую информацию об их практике в том, что касается расчета индексных показателей международной торговли и распространения информации о них. Члены Целевой группы проведут обмен информацией о результатах своей работы и своем опыте в связи с расчетом индексных показателей. Будет обеспечена координация со всей соответствующей деятельностью, осуществляемой в рамках Межсекретариатской рабочей группы по статистике цен. Ожидается, что во второй половине 2001 года будет подготовлен проект технического доклада.

B. Обмен данными между международными организациями

10. Статистический отдел Организации Объединенных Наций использует все ряды совокупных данных об импорте и экспорте в национальной валюте и индексные показатели их удельного стоимостного/ценового и физического (количественного) объема, сообщаемые странами Международному валютному фонду (МВФ) и публикуемые в издании "Международная финансовая статистика". Статистический отдел Организации Объединенных Наций продолжает сбор данных или составление оценок в отношении тех стран, которые не сообщают данные МВФ (примерно 60 стран и районов). Отдел перейдет к использованию рядов данных МВФ о совокупном стоимостном объеме импорта и экспорта, которые публикуются в издании "Международная финансовая статистика" в долларах США. Сроки этого перехода зависят от изменений, которые необходимо внести в компьютерные программы в Отделе, проведения оценки всех последствий перехода для коэффициентов пересчета, используемых Отделом в контексте других направлений его работы, и подготовки МВФ пересмотренных годовых данных в долларах США.

11. Статистический отдел Организации Объединенных Наций продолжал анализировать различия между годовыми данными о совокупном стоимостном объеме импорта и экспорта, предоставляемыми странами и хранящимися в базе данных Комтрейд (совокупные показатели на основе подробных данных с разбивкой по партнерам), и данными о совокупном объеме импорта и экспорта, также предоставляемыми странами и хранящимися в базе данных Статистического отдела Организации Объединенных Наций/МВФ. Цель такого анализа заключается в максимально возможном согласовании этих двух наборов данных. Были выявлены причины ряда различий и внесены соответствующие коррективы либо в базу данных Комтрейд, либо в базу агрегированных данных Статистического отдела Организации Объединенных Наций/МВФ. Эта работа продолжается.

С. Пересмотр Согласованной системы описания и кодирования товаров

12. Целевая группа получила от Всемирной таможенной организации предварительный перечень поправок к СС, которые вступят в силу 1 января 2002 года. На основе изучения этого предварительного перечня Статистический отдел Организации Объединенных Наций пришел к выводу об отсутствии необходимости пересмотра МСТК. Отдел подготовит и опубликует таблицу пересчета данных между форматами СС 2002 года и третьего пересмотренного варианта МСТК.

Д. Электронная дискуссионная группа по вопросам статистики международной торговли

13. Для облегчения и расширения обмена информацией Целевая группа использует электронную дискуссионную группу, созданную и координируемую Всемирной торговой организацией и ОСР.

Е. Прочие вопросы

Обзор технического сотрудничества

14. Члены Целевой группы обменялись информацией о своей деятельности в области технического сотрудничества и совместном участии в проведении отдельных учебных практикумов по вопросам статистики международной торговли. Целевая группа обратилась к членам с просьбой постоянно представлять соответствующую информацию ЕВРОСТАТ, выступающему в качестве координатора.

Торговля товарами, национальные счета и платежный баланс

15. Целевая группа постановила рассмотреть вопрос о связи между статистикой торговли товарами, национальными счетами и платежным балансом на своем следующем совещании с учетом продолжения изучения возможностей дальнейшего будущего согласования концепций и определений, используемых в рамках статистики международной торговли товарами, Системы национальных счетов 1993 года и пятого издания "Руководства по платежному балансу" МВФ.

Сроки и место проведения следующего совещания

16. Целевая группа постановила провести свое следующее совещание 21-23 марта 2000 года в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в Вене.

Х. ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

17. Комиссия, возможно, пожелает высказать замечания в отношении работы и планов Целевой группы.

Примечание

^a См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 4 (E/1999/24), пункт 24.
